

Zeitschrift: Schweizerische Zeitschrift für Vermessung, Kulturtechnik und Photogrammetrie = Revue technique suisse des mensurations, du génie rural et de la photogrammétrie

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessungswesen und Kulturtechnik = Société suisse de la mensuration et du génie rural

Band: 60 (1962)

Heft: 5

Vereinsnachrichten: Rapport annuel du comité central de la S.S.M.A.F. pour l'année 1961 = Jahresbericht des Zentralvorstandes des SVVK für das Jahr 1961

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 08.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Satelliten kritisch zu prüfen. Hinsichtlich weiterer Angaben darf auf den Artikel von Hergenbahn¹⁰ verwiesen werden, der bis auf einige von anderen Autoren übernommene irrige Deutungen ganz vorzüglich ist.

(Fortsetzung folgt.)

Kommission für Berufswerbung

Beschäftigung von Schülern als Ferienpraktikanten

Wie der gemeinsamen Kommission für Berufspropaganda des SVVK, der Fachgruppe Kulturingenieure SIA und der beiden Konferenzen bekannt ist, beschäftigen verschiedene unserer Ingenieur- und Vermessungsbüros während der Ferien Sekundar- oder Mittelschüler als Volontäre. Es scheint uns diese Maßnahme ein geeignetes Mittel der Berufswerbung zu sein. Die jungen Leute bekommen dadurch Einblick in die Tätigkeit der Meßgehilfen, Zeichner, Techniker und Ingenieure, und aus dieser Kontaktnahme kann der Entschluß zur Ergreifung eines solchen Berufes resultieren.

Wir empfehlen daher unsern Büroinhabern, in den kommenden Sommerferien vermehrt Sekundar- oder Mittelschüler als Praktikanten zu beschäftigen. Dabei kann auch der Austausch zwischen verschiedenen Landesgegenden erwogen werden.

Rapport annuel du Comité central de la S. S. M. A. F. pour l'année 1961

1. Généralités

L'activité de la Société depuis l'assemblée générale du 2 juin 1961 à Locarno a été, une fois encore, marquée par le souci que cause la question de la formation professionnelle, question qui n'est pas encore résolue à notre satisfaction.

Le travail de la Commission de propagande a été récompensé par un très beau recrutement à la section VIII de l'Ecole polytechnique fédérale.

Sur le plan international la Société a organisé la session du Comité permanent de la F. I. G., session qui s'est tenue à Berne du 8 au 14 juin 1961. De plus, le Comité s'est occupé très activement du Congrès de Vienne, qui aura lieu du 24 août au 1^{er} septembre prochains.

La Société a été représentée officiellement à plusieurs manifestations.

2. Mutations

Au cours de l'année sont décédés: 1 membre honoraire: M. le professeur Dr F. Baeschlin Zollikon; 1 membre actif: M. Pastorelli Arturo à Lugano; 7 membres vétérans: MM. Amrein Hermann, Breganzona; Grossmann Albert, Muri; Hartmann Julius, Lenzburg; Kormann Ernst, Langenthal; Marcoli Emilio, Biogno-Beride; Raschle Hans, Bülach; Savary Henri, Montlingen. Honneur à leur mémoire!

Huit membres sont nommés membres vétérans. Ce sont: Büchi Hermann, Winterthur; Hohloch Wilhelm, Wabern; Lattmann Hermann,

¹⁰ G. Hergenbahn, «Die Bestimmung der Erdgestalt mit Hilfe künstlicher Satelliten», Zeitschrift für Vermessungswesen, Stuttgart 1960, S. 342–371.

Zurich; *Mathey Charles*, La Chaux-de-Fonds; *Meier Robert*, Delémont; *Torriani Mario*, Berne; *Truttmann Oskar*, Orselina; *Virieux Ferdinand*, Rolle. Félicitations et bons vœux à ces fidèles!

Dix-sept admissions, soit: *Bleuer Armin*, Berne; *Erni Hans*, Lindau ZH; *Frick Bruno*, Adliswil; *Gmür Viktor*, Berne; *D^r Grubinger Herbert*, Uster; *Hippenmayer Jules*, Zurich; *Knecht Erich*, Wallisellen; *Kuhn Jean-Pierre*, Genève; *Männlein Günter*, Schaffhouse; *Monti Luciano*, Cademario; *Mory Paul*, Riehen; *Reinhard Cuno*, Zurich; *Schudel Arnold*, Winterthur; *Schwarz Walter*, La Tour-de-Peilz; *Spiess Ernst*, Wabern; *Walser Arthur*, Wädenswil; *Walser Hans*, Muralto.

La plus cordiale bienvenue à ces nouveaux membres!

Six membres ont quitté la Société: *Baudet Marcel*, Cossonay; *Freudiger Hans*, Berne; *Guye Georges*, Lausanne; *Hirt Fritz*, Uetikon am See; *Jenatsch Jürg*, Surrhein; *Jenni Marcel*, Zurich.

L'effectif de la Société s'élève à 549 membres (augmentation: 2).

3. Activités

Le Comité central a tenu séance les 25 novembre 1961 à Zurich, 3 février 1962 à Berne et 22 mars 1962 à Berne.

La 33^e conférence des présidents a eu lieu le 25 mars 1961, à Olten.

La 58^e assemblée générale s'est tenue à Locarno les 1^{er}, 2 et 3 juin 1961.

La section tessinoise, qui avait assumé la responsabilité et la lourde tâche de l'organisation de cette assemblée, a droit à toutes nos félicitations et remerciements pour la remarquable organisation et le magnifique programme offert à nos membres et à leurs familles. Que nos collègues soient assurés de notre très vive reconnaissance!

La section bernoise s'est particulièrement distinguée en prenant la responsabilité de l'organisation de la session du Comité permanent de la F. I. G., session qui s'est tenue à Berne du 8 au 14 juin 1961. Le Comité d'organisation, présidé par M. le géomètre cantonal *Buess*, a préparé d'une façon remarquable le programme de cette manifestation. La section vaudoise a collaboré également en mettant sur pied une excursion en Pays de Vaud, le dimanche 11 juin 1961, journée qui s'est terminée en apothéose au château d'Oron. Tous les organisateurs ont droit à notre grande reconnaissance; de très précieux témoignages de satisfaction et de contentement, parvenus d'un très grand nombre de délégués, nous ont particulièrement fait plaisir. Il est à relever aussi l'appui précieux apporté à cette occasion par les autorités fédérales, cantonales bernoises et vaudoises, la Ville de Berne, la Banque cantonale vaudoise et le Crédit Foncier vaudois, par notre collègue *Leupin* et son bureau de photogrammétrie, par nos fabriques d'instruments *Haag-Streit*, *Kern* et *Wild*. A tous vont nos chaleureux remerciements.

Le Comité central a voué tous ses soins à la préparation de la participation de la S. S. M. A. F. au Congrès international de Vienne (24 août au 1^{er} septembre 1962). Le nombre de nos délégués dans nos commissions techniques a été augmenté de telle façon que la S. S. M. A. F. soit représentée dans chaque commission par deux de ses membres. Les rapports nationaux, intéressants et complets, rédigés par nos représentants, ont été étudiés et contrôlés par une commission paritaire, composée de Monsieur le directeur des Mensurations cadastrales et des membres du Comité central. Une commission, présidée par M. le directeur *Häberlin*, est en train de mettre au point notre participation à l'Exposition internationale professionnelle qui est organisée en marge du Congrès de Vienne. Le Congrès de Vienne s'annonce d'ores et déjà comme devant être particulièrement brillant.

Dans le cadre des diverses manifestations, il faut encore relever que la S. S. M. A. F. a été officiellement représentée le 20 octobre 1961 au jubilé de la Commission géodésique suisse à Zurich, le 16 décembre 1961 à la leçon inaugurale de M. le professeur *Tanner*, à l'E. P. F., et, le 17 février 1962, à celle de M. le professeur *Grubinger*, à l'E. P. F. également.

L'assemblée générale du 2 juin 1961 à Locarno a été orienté sur les différents postulats formulés par nos organisations professionnelles touchant à la question de la formation des ingénieurs et des géomètres, comme aussi à celle des techniciens en mensuration.

Les solutions suivantes sont heureusement en voie de réalisation:

1° Selon une lettre du Département fédéral de justice et police du 29 décembre 1961, il appartiendra aux Ecoles supérieures de former les géomètres du Registre foncier; la durée du stage pratique exigé pour l'obtention du brevet sera réduite à une année. Cette nouvelle réglementation devrait entrer en vigueur l'automne prochain.

La question de l'introduction, dans les Ecoles supérieures, d'un programme destiné uniquement à la formation des géomètres du Registre foncier est à l'étude. Le Comité central et le Président de la commission chargée de l'étude du problème se sont prononcés en faveur d'études complètes et bien spécifiées d'ingénieur: avant tout, ils s'efforceront d'obtenir cette solution en s'opposant au programme spécial, d'une durée réduite, pour géomètres.

2° La formation théorique des techniciens en mensurations, d'une durée de quatre semestres, avec stage pratique obligatoire de deux semestres, va pouvoir être entreprise par le technicum des deux Bâle prévu à Muttens. Les autorités cantonales compétentes sont disposées à créer une section pour techniciens en mensurations dès maintenant, avant l'ouverture du technicum.

Une occasion analogue est offerte en Suisse romande par le technicum du soir à Lausanne, et en hiver, où les cours pourraient avoir lieu pendant les journées. Les autorités fédérales seraient d'accord tant sur le but que sur le lieu des cours.

L'activité de la Commission de propagande se résume comme suit (rapport du président de la commission):

En juillet 1961 la petite brochure d'orientation «La profession d'Ingénieur du génie rural et d'Ingénieur topographe» a été envoyée à toutes les écoles secondaires de langue allemande, à l'intention des futurs bacheliers. La première édition de cette brochure est épuisée, et au début de l'été 1962, la Commission de propagande publiera une deuxième édition revue et complétée, et qui sera traduite en français. La section vaudoise a constitué une Commission de propagande régionale, qui complète très heureusement la Commission centrale. La collection de clichés pour projections est continuellement augmentée, et dès l'été 1962 nous mettons à la disposition des conférenciers, pour la propagande scolaire, tout un choix de diapositifs en couleurs de 5/5 cm. Pour renseigner les écoles secondaires, nous avons désigné dans chaque région certains de nos membres qui restent en rapport avec nous. La Commission de propagande travaille en contact étroit avec l'Association suisse pour l'orientation professionnelle. Nous espérons ainsi qu'au cours des années à venir nos efforts aboutiront à recruter un nombre satisfaisant de candidats pour la profession, tant à l'E. P. F. qu'à l'E. P. U. L.

Le Comité central s'occupe aussi activement de la participation de la S. S. M. A. F. à l'Exposition nationale de 1964, ceci en collaboration avec les administrations ou autres organisations intéressées.

4. Revue

La collection de l'année 1961 comprend 432 pages (1960: 440 pages) de texte et 8 pages pour l'en-tête et la table des matières.

Les articles originaux occupent 343 pages (367), dont 73 (69) en langue française.

Les matières se répartissent comme suit: mensuration et photogrammétrie 228 pages (213), génie rural 78 (92), urbanisme 34 (62), communications, publications des sociétés et nécrologues 70 (54), revue des livres 14, faisant 11 pages (12).

D'après le règlement les sociétés publient douze numéros à 32 pages par année, ce qui donne 384 pages. Le total des pages est donc dépassé d'environ 50 pages, comme pour l'année 1960.

La Rédaction regrette toujours de nouveau qu'elle reçoit trop peu d'articles concernant les travaux pratiques.

5. Comptes 1961, budget 1962

<i>A. Comptes généraux</i>	Recettes Fr.	Dépenses Fr.
Cotisations des membres	7 055.—	
Vente d'imprimés	245.—	
Intérêts du capital	884.05	
Comité et commissions		4 087.45
Sections, F. I. G.		2 539.15
Imprimés et circulaires		328.70
Ports, téléphones, etc.		292.20
Divers, impôts, A. V. S.		267.20
Abonnements au journal	5 170.—	5 000.—
Totaux	13 354.05	12 514.70
Excédent des recettes	<u>839.35</u>	
Fortune au 31 décembre 1961		<u>16 728.25</u>

Le budget de 1962 prévoit un déficit de fr. 3970.— occasionné par les dépenses supplémentaires pour le congrès de la F. I. G. à Vienne. Les cotisations des membres restent inchangées.

B. Revue (organe commun de la S. S. M. A. F., de la S. K. I. V. et de la S. G. P.)

Les recettes s'élèvent à fr. 28 435.90 et les dépenses à fr. 29 206.80. Un excédent de dépenses de fr. 770.90 porte la fortune du compte à fr. 5665.60. L'excédent de dépenses provient d'une légère augmentation des frais d'impression. Le budget 1962 est équilibré et prévoit fr. 28 700.— aux recettes et aux dépenses.

Lausanne, avril 1962.

Le Comité central

Jahresbericht des Zentralvorstandes des SVVK für das Jahr 1961

1. Allgemeines

Die Tätigkeit des Vereins wurde seit der Hauptversammlung vom 2. Juni in Locarno erneut gekennzeichnet von der Sorge um die Frage der Berufsausbildung, eine Frage, die noch nicht zu unserer Befriedigung gelöst ist.

Die Arbeit der Propagandakommission wurde durch eine hohe Zahl von Eintrittten an die Abteilung VIII der Eidgenössischen Technischen Hochschule belohnt.

Im internationalen Rahmen hat der Verein eine Sitzung des permanenten Komitees des internationalen Geometerbundes (FIG) organisiert, die vom 8. bis zum 14. Juni in Bern abgehalten wurde. Außerdem beschäftigte sich der Vorstand stark mit dem Kongreß von Wien, der vom 24. August bis zum 1. September abgehalten wird.

Der Verein war offiziell bei mehreren Veranstaltungen vertreten.

2. Mitglieder

Im Laufe des Jahres sind 1 Ehrenmitglied, 1 Aktivmitglied sowie 7 Veteranen gestorben. Ehre ihrem Andenken! 8 Mitglieder konnten zu Veteranen ernannt und 17 Kollegen neu in den Verein aufgenommen werden. Nach 6 Austritten beträgt der Bestand Ende Jahr 549 Mitglieder.

Verstorbene Mitglieder: Prof. Dr. *F. Baeschlin*, Zollikon; *Pastorelli Arturo*, Lugano; *Amrein Hermann*, Breganzona; *Grossmann Albert*, Muri; *Hartmann Julius*, Lenzburg; *Kormann Ernst*, Langenthal; *Marcoli Emilio*, Biogno-Beride; *Raschle Hans*, Bülach; *Savary Henri*, Montlingen.

Austritte: *Baudet Marcel*, Cossonay; *Freudiger Hans*, Bern; *Guye Georges*, Lausanne; *Hirt Fritz*, Uetikon am See; *Jenatsch Jürg*, Surrhein; *Jenni Marcel*, Zürich.

Veteranen ab 1962: *Büchi Hermann*, Winterthur; *Hohloch Wilhelm*, Wabern; *Lattmann Hermann*, Zürich; *Mathey Charles*, La Chaux-de-Fonds; *Meier Robert*, Delémont; *Torriani Mario*, Bern; *Truttmann Oskar*, Orselina; *Virieux Ferdinand*, Rolle.

Aufnahmen: *Bleuer Armin*, Bern; *Erni Hans*, Lindau ZH; *Frick Bruno*, Adliswil; *Gmür Viktor*, Bern; Dr. *Grubinger H.*, Uster; *Hippenmeyer Jules*, Zürich; *Knecht Erich*, Wallisellen; *Kuhn Jean-Pierre*, Genf; *Männlein Günter*, Schaffhausen; *Monti Luciano*, Cademario; *Mory Paul*, Riehen; *Reinhard Cuno*, Zürich; *Schudel Arnold*, Winterthur; *Schwarz Walter*, La Tour-de-Peilz; *Spiess Ernst*, Wabern; *Walser Arthur*, Wädenswil; *Walser Hans*, Muralto.

3. Tätigkeit

Der Zentralvorstand hielt am 25. November 1961 in Zürich, am 3. Februar und am 22. März 1962 in Bern Sitzungen ab.

Die 33. Präsidentenkonferenz fand am 25. März 1961 in Olten statt. Die 58. Generalversammlung wurde in Locarno am 1., 2. und 3. Juni abgehalten. Die Sektion Tessin, die die Verantwortung und Bürde der Organisation dieser Versammlung übernommen hatte, verdient größte Glückwünsche und Dank für die ausgezeichnete Durchführung und das Programm, das sie den Mitgliedern und ihren Familien bot. Mögen unsere Tessiner Kollegen unserer aufrichtigen Anerkennung versichert sein!

Der Sektion Bern gehört der Dank für die Übernahme der Organisation der Sitzung der Permanenten Kommission der FIG, die vom 8. bis 14. Juni in Bern abgehalten wurde. Das Organisationskomitee, dem Herr Kantonsingenieur Buess vorstand, hatte ein bemerkenswertes Programm für diese Zusammenkunft vorbereitet. Die Sektion Waadt trug zu dieser Sitzung bei, indem sie am Sonntag, dem 11. Juni, eine Exkursion ins Waadtland leitete, die mit einer Festlichkeit im Schloß von Oron abschloß. Alle Mitwirkenden verdienen den Dank des Vereins. Dankschreiben und der Ausdruck großer Befriedigung von seiten zahlreicher Delegierter erfreuten uns besonders. Hervorzuheben ist die wertvolle Unterstützung durch die eidgenössischen sowie die bernischen und waadtländischen Amtsstellen, die Stadt Bern, die Waadtländer Kantonalbank und die Waadtländische Hypothekarbank, durch unsern Kollegen Leupin und die Instrumentenfabriken Haag-Streit, Kern und Wild. Allen unsern aufrichtigen Dank.

Der Zentralvorstand beschäftigte sich eingehend mit der Teilnahme des Vereins am Internationalen Kongreß von Wien (24. August bis 1. September 1962). Die Zahl der Delegierten in unsern technischen Kommissionen wurde in der Art vermehrt, daß der Verein in jeder Kommission durch zwei Mitglieder vertreten ist. Die Landesberichte, verfaßt von den Beauftragten, wurden geprüft durch eine paritätische Kommission, die sich aus dem Vermessungsdirektor und Mitgliedern des Zentralkomitees zusammensetzte. Eine Kommission, die von Herrn Direktor Häberlin präsiert wird, beschäftigt sich mit unserer Beteiligung an der Internationalen Fachausstellung, die im Rahmen des Kongresses von Wien organisiert wird. Dieser Kongreß verspricht schon heute Außerordentliches.

Im Rahmen der verschiedenen Veranstaltungen sei noch erwähnt, daß der Verein offiziell am Jubiläum des hundertjährigen Bestehens der Schweizerischen Geodätischen Kommission am 20. Oktober in Zürich und an den Antrittsvorlesungen der Professoren Tanner und Grubinger an der ETH vertreten war.

Anläßlich der Generalversammlung vom 2. Juni 1961 in Locarno wurde über die verschiedenen Postulate unserer Berufsorganisationen hinsichtlich der Ausbildung des Ingenieurs und Geometers einerseits und des Vermessungstechnikers andererseits orientiert. Glücklicherweise beginnen sich nun die Lösungen abzuzeichnen, indem

1. gemäß einem Schreiben vom 29. Dezember 1961 des Justiz- und Polizeidepartementes die Ausbildung des Grundbuchgeometers grundsätzlich an der Hochschule verbleiben soll und die für die praktische Geometerprüfung verlangte Praxis auf ein Jahr verkürzt und die neue Regelung bereits auf kommenden Herbst eingeführt werden soll.

Geprüft wird gegenwärtig noch die Frage einer verkürzten Hochschulausbildung für Grundbuchgeometer; Zentralvorstand und Präsident der Ausbildungskommission werden alle Anstrengungen unternehmen, der Forderung nach vollwertiger und einheitlicher Ingenieurausbildung an den Hochschulen zum Durchbruch zu verhelfen und ein verkürztes Studium für Grundbuchgeometer zu bekämpfen.

2. Für die theoretische Ausbildung der Vermessungstechniker in einem Lehrgang von vier Semestern und einer obligatorischen Praxis von zwei Semestern ist nunmehr das vorgesehene Technikum beider Basel in Muttenz in Aussicht genommen. Die zuständigen kantonalen Behörden sind bereit, eine Abteilung für Vermessungstechniker schon vor der Gründung des Technikums vom kommenden Jahr an zu führen. Für die welsche Schweiz zeichnet sich eine ähnliche Möglichkeit am bestehenden Abendtechnikum in Lausanne ab, in der Meinung, dort ganztägige Winterkurse zu führen. Die Bundesbehörden sind mit Ausbildungsziel und Ausbildungsort einverstanden.

Über die Tätigkeit der Propagandakommission schreibt deren Präsident: Im Juli 1961 wurde die kleine Orientierungsbroschüre «Die Berufe des Kulturingenieurs und des Vermessungsingenieurs» wieder an alle deutschsprachigen Mittelschulen zuhanden der Maturanden versandt. Die erste Auflage dieser Schrift ist damit vergriffen, und die Propagandakommission wird auf den Frühsommer 1962 eine zweite, ergänzte Auflage herausgeben, die auch ins Französische übersetzt wird. Die Sektion Waadt hat eine regionale Kommission für Berufspropaganda gebildet, welche die Arbeit der zentralen Kommission in wertvoller Weise ergänzt. Die Lichtbildersammlung wird laufend vervollständigt, so daß für Werbevorträge an Mittelschulen ab Sommer 1962 eine Auswahl von Farbdias 5/5 cm den Referenten zur Verfügung stehen. Für die Betreuung der Mittelschulen werden regionale Verbindungsleute aus dem Kreise unserer Berufskollegen bezeichnet. Die Propagandakommission steht auch in

Kontakt mit dem Verband schweizerischer Berufsberater. Es ist zu hoffen, daß diese Bestrebungen auch in den kommenden Jahren eine ausreichende Studentenzahl an unseren Fachabteilungen an der ETH und der EPUL sicherstellen.

Der Zentralvorstand beschäftigte sich, zusammen mit Amtsstellen und andern Vereinen, intensiv mit der Beteiligung des SVVK an der Landesausstellung 1964.

4. Zeitschrift

Die Zeitschrift enthielt im Jahr 1961 432 paginierte Seiten (440*) und 8 Seiten für Inhaltsverzeichnis und Titelblatt.

Auf Originalartikel entfielen 343 Seiten (367); davon waren 73 Seiten (69) in französischer Sprache geschrieben. Es betrafen 228 Seiten (213) das Gebiet der Vermessung und Photogrammetrie, 78 Seiten (92) das Gebiet der Kulturtechnik und 34 Seiten (62) das Gebiet der Planung. Für die Vereinsmitteilungen waren 70 Seiten (54) notwendig, und die 14 Buchbesprechungen verteilten sich auf 11 Seiten (12).

Gemäß Vertrag sollen die Vereine im Jahr 12 Nummern von durchschnittlich 32 Seiten herausgeben, was im gesamten 384 Seiten ausmacht. Die Seitenzahl wurde demnach sowohl im Jahr 1960 als auch im Jahr 1961 um ungefähr 50 Seiten überschritten. Die Redaktion beklagt immer wieder den Umstand, daß zu wenig Artikel aus der praktischen Tätigkeit eingesandt werden.

5. Jahresrechnung 1961 – Budget 1962

<i>A. Allgemeine Rechnung</i>	Einnahmen Fr.	Ausgaben Fr.
Mitgliederbeiträge	7 055.—	
Verkauf von Druckschriften	245.—	
Zinsen	884.05	
Vorstand und Kommissionen		4 087.45
Sektionen, FIG		2 539.15
Druck- und Schreivarbeiten		328.70
Porti, Telephon, Gebühren		292.20
Verschiedenes, Steuern, AHV		267.20
Abonnemente der Zeitschrift	5 170.—	5 000.—
Total	13 354.05	12 514.70
Einnahmenüberschuß	839.35	
Vermögen am 31. Dezember 1961		16 728.25

Der Voranschlag für 1962 sieht ein Defizit von Fr. 3970.— vor. Zusätzliche Kosten entstehen wegen der Beteiligung am Kongreß der FIG in Wien. Die Mitgliederbeiträge bleiben für 1962 unverändert.

B. Zeitschrift (gemeinsames Organ des SVVK, des SKIV und der SGP)

Bei Fr. 28 435.90 Einnahmen und Fr. 29 206.80 Ausgaben ergibt sich ein Ausgabenüberschuß von Fr. 770.90 und ein Vermögen Ende 1961 von Fr. 5665.60. Der Ausgabenüberschuß wurde durch höhere Druckkosten verursacht. Der Voranschlag 1962 ist mit Einnahmen und Ausgaben im Betrage von Fr. 28 700.— ausgeglichen.

Lausanne, April 1962

Der Zentralvorstand

* In Klammern die Zahlen des Jahrgangs 1960.